

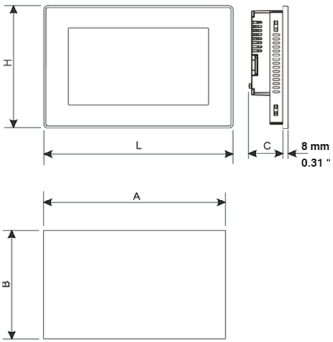


Improve Tomorrow

AGI 400 M series

Installation Instructions
Installationsanleitung

1 DIMENSION-CUT OUT/ ABMESSUNGEN-EINBAUAUSSCHNITT



Model	A	B	C	H	L
AGI 407 M	176 mm/06.90"	136 mm/05.35"	47 mm/01.85"	147 mm/05.79"	187 mm/07.36"
AGI 410 M	271 mm/10.66"	186 mm/07.32"	56 mm/02.20"	197 mm/07.75"	282 mm/11.10"
AGI 415 M	411 mm/16.18"	256 mm/10.00"	56 mm/02.20"	267 mm/10.50"	422 mm/16.60"
AGI 421 M	541 mm/21.30"	336 mm/13.22"	56 mm/02.20"	347 mm/13.66"	552 mm/21.73"

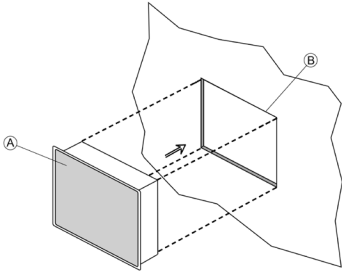
Model	CSD	CSD2
AGI 407 M	850 mm/33.46"	400 mm/15.75"
AGI 410 M	1150 mm/45.28"	750 mm/29.53"
AGI 415 M	1800 mm/70.87"	1300 mm/51.18"
AGI 421 M	2200 mm/86.61"	1300 mm/51.18"

CSD = Minimum Compass Safe Distance of standard compass/ Minimaler Kompass Sicherheitsabstand von Standardkompass

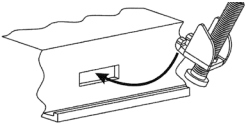
CSD2 = Minimum Compass Safe Distance of steering compass, standby steering compass, emergency compass/ Minimaler Kompass Sicherheitsabstand von Lenkkompass, Stand-by-Lenkkompass, Notkompass

Tolerance/ Toleranz: ±0.5 mm

2 FIXING BRACKET/ BEFESTIGUNGSWINKEL



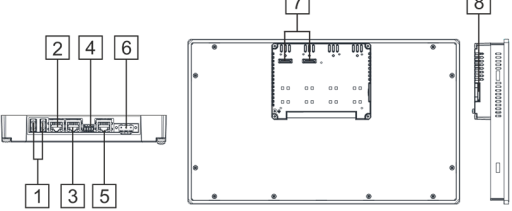
A) AGI 400 M series
B) Cut-out on a flat surface (min. wall thickness 1.2 mm) / Ausschnitt auf ebener Fläche (min. Wandstärke 1.2 mm)



AGI 407 M: 4 pieces/ Stücke
AGI 410 M: 9 pieces/ Stücke
AGI 415 M: 12 pieces/ Stücke
AGI 421 M: 14 pieces/ Stücke

Tightening torque: 130 Ncm ±5 Ncm or screw each fixing screw until the bezel corner comes into contact with the panel.
Anzugsdrehmoment: 130 Ncm ±5 Ncm oder schrauben Sie jede Befestigungsschraube fest, bis die Ecke der Blende mit der Blende in Berührung kommt.

3 REAR VIEW/ RÜCKANSICHT



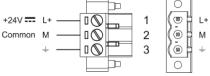
Description
1* USB port V2.0, max. 500 mA
2 Ethernet port 2 (10/100 Mb)
3 Ethernet port 1 (10/100 Mb)
4 Serial port
5 Ethernet port 0 (10/100/1000 Mb)
6 Power supply
7 2 Expansion slots for plugin modules
8 SD Card Slot
* for maintenance only only/ nur für die Wartung

All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage) according European Standards and Class 2 according UL Standards
Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung) nach europäischen Standards und Class 2 nach UL Standards

Do not open the panel rear cover when the power supply is applied.
Öffnen Sie nicht die hintere Abdeckung des Panels, wenn das Netzteil angeschlossen ist.

4 POWER SUPPLY/ SPANNUNGSVERSORGUNG

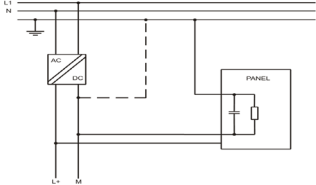
Extra low voltage power supply / Limited power source.
Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle.



DC Power Connector, Female - R/C Terminal Blocks (XCFR2), manufactured by Weid muller Inc., Cat. No. BLZ 5.08, torque 4.5 lb-in
DC Spannklemme, weiblich - R/C Terminal Block (XCFR2), hergestellt durch Weidmuller Inc., Katalog Nr. BLZ 5.08, Drehmoment 4.5 lb-in
3 conductor 1.5 mm² wire size minimum, minimum temperature conductor rating 105 °C.
3 Leiter 1.5 mm² Kabelgröße, Mindesttemperatur 105 °C.

Do not open the cabinet while the system is powered up.
Öffnen Sie das Gehäuse nicht, während das System eingeschaltet.
WARNING: Do not separate when energized.
WARNUNG: Nicht trennen wenn aktiviert.

The unit must always be grounded to earth using an earthing cable with a cross-sectional area of at least 1.5 mm². The earth connection must be done using either the screw or the faston terminal located near the power supply terminal block. You must also connect terminal 3 on the power supply terminal block to ground. All electronic devices in the control system must be properly grounded. Grounding must be performed in accordance with applicable regulations. Das Gerät muss immer mit einem Erdungskabel mit einer Querschnittsfläche von mindestens 1.5 mm² gegen Erde geerdet werden. Der Erdungsanschluss muss entweder über die Schraubklemme oder die Faston-Klemme erfolgen, die sich in der Nähe des Netzteilklemmenblocks befindet. Sie müssen auch Klemme 3 an der Stromversorgungsklemme mit Masse verbinden. Alle elektronischen Geräte in der Steuerung müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Die Erdung muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften erfolgen.



Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.

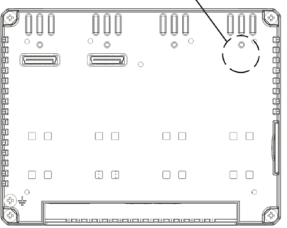
5 CONNECTIONS/ANSCHLÜSSE

PIN	Description
1	RX/CHB-
2	TX/CHA-
3	CTS/CHB+
4	RTS/CHA+
5	+5 V output
6	GND
8	SHIELD

To operate in RS-485 pins 1-2 and 4-3 must be connected externally / Für den Betrieb in RS-485 müssen die Pins 1-2 und 4-3 extern angeschlossen werden

6 DISPOSE OF BATTERIES/ BATTERIE-ENTSORGUNG

Battery/Batterie



These devices are equipped with a rechargeable Lithium battery. The battery is not user-replaceable.
Diese Geräte sind mit einer wiederaufladbaren Lithiumbatterie ausgestattet. Der Akku kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.

Dispose of batteries according to local regulations.
Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.

This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU
Dieses Gerät kann nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU



The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive
Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU

Software available in these products is based on OpenSource. Visit oss.exorint.net for more details.
Die in diesen Produkten verfügbare Software basiert auf OpenSource. Besuchen Sie oss.exorint.net für weitere Details.

The products have been designed in compliance with
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:

EN 61000-6-4	EN 61000-4-3
EN 61000-6-2	EN 61000-4-4
EN 60945	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	EN 61000-4-11
EN 61000-4-2	EN 61000-4-29

These devices are not permitted to be installed in residential, commercial or light-industrial environments unless special measures are taken to ensure conformity with IEC-61000-6.3. Diese Geräte dürfen nicht in Wohn-, Gewerbe- oder Leichtindustrienumgebungen installiert werden, es sei denn, es werden besondere Maßnahmen ergriffen, um die Konformität mit IEC-61000-6.3 sicherzustellen.

7 TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

All models / Alle Modelle	
Display/Backlight	TFT Colour / LED
Colours	16M
Dimming	yes
SD card slot	yes
Serial Port	RS-232,RS-485, RS-422 Software configurable
Ethernet port	2 10/100 Mb, 1 10/100/1000 Mb
USB port	2 Host interface version 2.0 max. 500 mA
Expansion slot	2 Optional Plugin
Battery	rechargeable
Real Time Clock	yes
Voltage	24 Vdc

	AGI 407 M	AGI 410 M
Resolution	800X480	1280X800
Diagonal (inches)	7" widescreen	10.1" widescreen
User memory flash	4 GB	4 GB
Recipe memory	1 GB	1 GB
Current rating 24 VDC	0.7 A	1.00 A
Weight	1.3 kg	1.7 kg

	AGI 415 M	AGI 421 M
Resolution	1366X768	1920X1080
Diagonal (inches)	15.6" widescreen	21.5" widescreen
User memory flash	8 GB	8 GB
Recipe memory	2 GB	2 GB
Current rating 24 VDC	1.2 A	1.7 A
Weight	4.1kg	6.1kg

8 PRODUCT IDENTIFICATION

The product may be identified through a plate attached to the rear cover. You will have to know the type of unit you are using for correct usage of the information contained in the guide. An example of this plate is shown in the figure below.
Das Produkt kann durch eine an der hinteren Abdeckung angebrachte Platte identifiziert werden. Sie müssen den Gerätetyp kennen, den Sie für die korrekte Verwendung der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen verwenden. Ein Beispiel für diese Platte ist in der folgenden Abbildung dargestellt:
AGI4xx M



product model name AGI 407 M
product part number 1241010001G
year/week of production 2428
serial number AA00011HF123456789AA
version id of the product 124724A29021148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S
Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

9 OPTIONAL PLUGIN MODULE/ OPTIONALES PLUGIN-MODUL

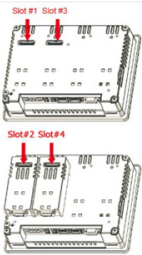
The panels have several optional plugin module, multiple modules configurations are possible.
Die Panels haben mehrere optionale Plugin-Module, mehrere Modulkonfigurationen sind möglich.

Slot#2 and Slot#4 are available only if plugin module has the "bus extension connector"./
Slot#2 und Slot#4 sind nur verfügbar, wenn das Plugin-Modul den "Bus Extension Connector" besitzt.

Each slot carries two communication channels:/
Jeder Steckplatz verfügt über zwei Kommunikationskanäle:

- 1 serial interface
- 1 CAN interface
- 1 SPI interface
- 1 2G/3G interface

Note: It is not possible to stack two modules that are using the same type of interface.
Hinweis: Es ist nicht möglich, zwei Module zu stapeln, die den gleichen Schnittstellentyp verwenden.



10 PRODUCT IDENTIFICATION/ PRODUKT IDENTIFIKATION

Note: the EXM CAN label is used as an example for EXM CAN, EXM AGI006.
Hinweis: Das Etikett EXM CAN wird als Beispiel für EXM CAN, EXM AGI006 verwendet.



product model name EXM CAN
product part number 1241000050E
year/week of production 2428
serial number AA00011HF123456789AA
version id of the product 124724A29021148
manufacturer address and read instruction warning DEIF A/S
Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of DEIF A/S Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive, is prohibited.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das Vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von Exor International S. p. A. vorgenommen werden.

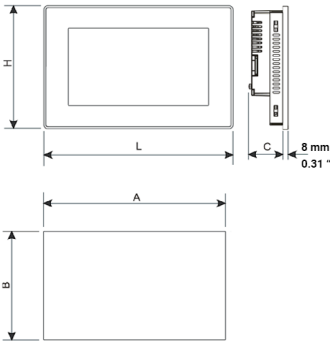


Improve Tomorrow

AGI 400 M series

Notice d'installation
Guía de instalación
Guida di installazione

1 DIMENSION-DECOUPE/ DIMENSIONES-SECCION/ DIMENSIONI-FORATURE



Model	A	B	C	H	L
AGI 407 M	176 mm/06.90"	136 mm/05.35"	47 mm/01.85"	147 mm/05.79"	187 mm/07.36"
AGI 410 M	271 mm/10.66"	186 mm/07.32"	56 mm/02.20"	197 mm/07.75"	282 mm/11.10"
AGI 415 M	411 mm/16.18"	256 mm/10.00"	56 mm/02.20"	267 mm/10.50"	422 mm/16.60"
AGI 421 M	541 mm/21.30"	336 mm/13.22"	56 mm/02.20"	347 mm/13.66"	552 mm/21.73"

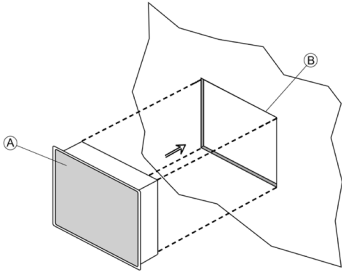
Model	CSD	CSD2
AGI 407 M	850 mm/33.46"	400 mm/15.75"
AGI 410 M	1150 mm/45.28"	750 mm/29.53"
AGI 415 M	1800 mm/70.87"	1300 mm/51.18"
AGI 421 M	2200 mm/86.61"	1300 mm/51.18"

CSD = Distance minimale de sécurité du compas/ Distancia mínima de seguridad de la brújula/ Mínima distancia di sicurezza dalla bussola standard

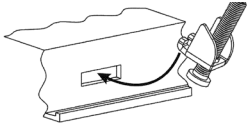
CSD2 = La distance minimale de sécurité du compas, compas stand-by, boussole de secours/ Distancia mínima de seguridad desde el compás, el compás de espera, brújula de emergencia/ Mínima distancia di sicurezza dalla bussola di rotta, bussola standby, bussola di emergenza

Tolerance/ Tolerancia/ Tolleranza: ±0.5 mm

2 STAFFES DE FIXATION/ SOPORTES DE FIJACIÓN/ STAFFE DI FISSAGGIO



A) AGI 400 M series
B) Découpe sur une surface plane (épaisseur minimale de paroi 1.2 mm)/ Taladrado en una superficie plana (espesor de pared mínimo 1.2 mm)/ Foratura su superficie piana (spessore minimo della parete 1.2 mm)

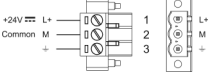


AGI 407 M: 4 pièces/ piezas/ pezzi
AGI 410 M: 9 pièces/ piezas/ pezzi
AGI 415 M: 12 pièces/ piezas/ pezzi
AGI 421 M: 14 pièces/ piezas/ pezzi

Couple de serrage : 130 Ncm ±5 Ncm ou visser chaque vis de fixation jusqu'à ce que le coin de la lunette entre en contact avec le panneau.
Par de apriete: 130 Ncm ±5 Ncm o atornille cada tornillo de fijación hasta que la esquina del bisel entre en contacto con el panel.
Coppia di serraggio: 130 Ncm ±5 Ncm o avvitare ciascuna vite di fissaggio fino a quando l'angolo della cornice non viene a contatto con il pannello.

4 ALIMENTATIO/ ALIMENTACION DE CORRIENTE/ ALIMENTAZIONE

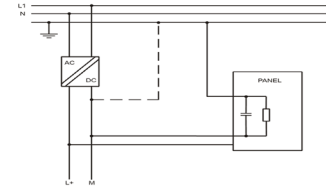
Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée./ Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada./ Alimentatore a bassissima tensione / sorgente di potenza limitata.



Alimentateur DC, femelle - Blockages terminales R/C (XCFR2), produit par Weidmuller Inc, Catalogue Nr. BLZ 5.08, couple 4.5 lb-in/
Conector de alimentación Hembra- R/C Regleta de Tornillos (XCFR2), fabricado por Weidmuller Inc., Cat. No BLZ 5.08, par de apriete 4.5 lb-in/
Connettore di alimentazione, femmina - R/C morsetti (XCFR2), prodotto da Weidmuller Inc, cat. Nr. BLZ 5.08, coppia 4.5 lb-in
3 fils 1.5 mm² minimum; conducteur de température minimum 105 °C.
3 conductores de sección mínima de 1.5 mm²; temperatura mínima nominal de 105 °C.
3 conduttori sezione minima 1.5 mm²; temperatura minima nominale 105 °C.

Ne pas ouvrir le boîtier lorsque le système est sous tension./ No abra la unidad mientras el sistema está encendido./ Non aprire l'armadio quando il sistema è acceso.
ATTENTION: Ne pas séparer sous tension./ ADVERTENCIA: No separar cuando energizado./ AVVERTIMENTO: Non scollegare sotto tensione.

L'appareil doit toujours être mis à la terre à l'aide d'un câble de mise à la terre d'une section d'au moins 1.5 mm². La connexion à la terre doit être effectuée à l'aide de la vis ou de la borne faston située à proximité du bornier d'alimentation. Vous devez également connecter la borne 3 du bornier d'alimentation à la terre. Tous les appareils électroniques du système de commande doivent être correctement mis à la terre. La mise à la terre doit être effectuée conformément à la réglementation applicable.
La unidad siempre debe estar conectada a tierra mediante un cable de puesta a tierra con un área de sección transversal de al menos 1.5 mm². La conexión a tierra debe realizarse utilizando el tornillo o el terminal faston ubicado cerca del bloque de terminales de la fuente de alimentación. También debe conectar el terminal 3 en el bloque de terminales de la fuente de alimentación a tierra. Todos los dispositivos electrónicos del sistema de control deben estar debidamente conectados a tierra. La puesta a tierra debe realizarse de acuerdo con las regulaciones aplicables. L'unità deve essere sempre collegata a terra con un cavo di messa a terra con una sezione trasversale di almeno 1.5 mm². Il collegamento a terra deve essere effettuato utilizzando la vite o il terminale faston situato in prossimità della morsetteria di alimentazione. È inoltre necessario collegare a terra il morsetto 3 della morsetteria di alimentazione. Tutti i dispositivi elettronici del sistema di controllo devono essere adeguatamente collegati a terra. La messa a terra deve essere eseguita in conformità con le normative applicabili.



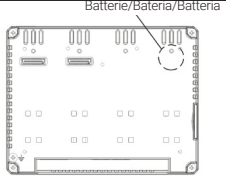
Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre./ Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo./ Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

5 RACCORDEMENTS/ CONEXIONES/ COLLEGAMENTI

SERIAL PORT	PIN
1	RX/CHB-
2	TX/CHA-
3	CTS/CHB+
4	RTS/CHA+
5	+5 V output
6	GND
8	SHIELD

Pour fonctionner sur RS-485, les broches 1-2 et 4-3 doivent être connectées en externe / Para operar en RS-485 pines 1-2 y 4-3 debe estar conectada externamente / Per operare in RS-485 i pin 1-2 e 4-3 devono essere collegati esternamente

6 ÉLIMINATION DES PILES/ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA/ SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

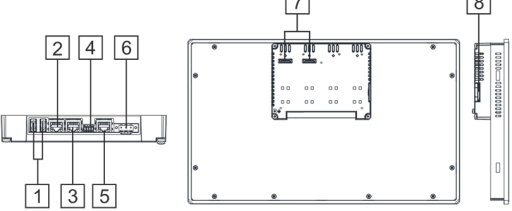


Ces appareils sont équipés d'une batterie au lithium rechargeable. La batterie n'est pas remplaçable par l'utilisateur / Estos dispositivos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/UE / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE

Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale. Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales. Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE. Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE. Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico in accordo alla Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE

3 FACE ARRIERE/ VISTA POSTERIOR/ VISTA POSTERIORE



Description
1* USB port V2.0, max. 500 mA
2 Ethernet port 2 (10/100 Mb)
3 Ethernet port 1 (10/100 Mb)
4 Serial port
5 Ethernet port 0 (10/100/1000 Mb)
6 Power supply
7 2 Expansion slots for plugin modules
8 SD Card Slot

* pour la maintenanceseulement/ solo para mantenimiento/ solo per manutenzione

Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas) selon les normes européennes et de Class 2 selon normes UL/ Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión) según las normas europeas y Class 2 según las normas UL/ Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza) secondo le norme europee e Class 2 secondo UL

N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension./ No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión./ Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.

Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE / Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/UE / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE

Les logiciels disponibles dans ces produits sont basés sur OpenSource. Visitez oss.exorint.net pour plus de détails./ El software disponible en estos productos se basa en OpenSource. Visite oss.exorint.net para más detalles./ Il software disponibile in questi prodotti si basa su OpenSource. Visita oss.exorint.net per maggiori dettagli.

Les produits ont été conçus en conformité avec les normes./ El producto ha sido diseñado en conformidad con/ I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-2	EN 61000-4-3
EN 61000-6-2	EN 61000-4-4
EN 60945	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	EN 61000-4-29

Il est interdit d'installer ces appareils dans des environnements résidentiels, commerciaux ou industriels légers, à moins que des mesures spéciales ne soient prises pour assurer la conformité à la norme IEC-61000-6-3. No se permite la instalación de estos dispositivos en entornos residenciales, comerciales o de industria ligera a menos que se tomen medidas especiales para garantizar la conformidad con la norma IEC-61000-6-3. L'installazione di questi dispositivi non è consentita in ambienti residenziali, commerciali o dell'industria leggera, a meno che non vengano adottate misure speciali per garantire la conformità con IEC-61000-6-3.

7 DONNÉES TECHNIQUES/ DATOS TÉCNICOS/ DATI TECNICI

Tous les modèles/ Todos los modelos/ Tutti i modelli	
Display/Backlight	TFT Colour / LED
Colours	16M
Dimming	yes
SD card slot	yes
Serial Port	RS-232,RS-485, RS-422 Software configurable
Ethernet port	2 10/100 Mb, 1 10/100/1000 Mb
USB port	2 Host interface version 2.0 max. 500 mA
Expansion slot	2 Optional Plugin
Battery	rechargeable
Real Time Clock	yes
Voltage	24 Vdc

	AGI 407 M	AGI 410 M
Resolution	800X480	1280X800
Diagonal (inches)	7" widescreen	10.1" widescreen
User memory flash	4 GB	4 GB
Recipe memory	1 GB	1 GB
Current rating 24 VDC	0.7 A	1.00 A
Weight	1.3 kg	1.7 kg

	AGI 415 M	AGI 421 M
Resolution	1366X768	1920X1080
Diagonal (inches)	15.6" widescreen	21.5" widescreen
User memory flash	8 GB	8 GB
Recipe memory	2 GB	2 GB
Current rating 24 VDC	1.2 A	1.7 A
Weight	4.1kg	6.1kg

8 IDENTIFICATION DU PRODUIT/ IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO/ IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

Le produit peut être identifié à l'aide d'une plaque fixée au couvercle arrière. Vous devrez connaître le type d'unité que vous utilisez pour une utilisation correcte des informations contenues dans le guide. Un exemple de cette plaque est montré dans la figure ci-dessous: El producto se puede identificar a través de una etiqueta adjunta a la cubierta posterior. Deberá conocer el tipo de unidad que está utilizando para el uso correcto de la información contenida en la guía. Un ejemplo de esta etiqueta se muestra en la siguiente figura: Il prodotto può essere identificato attraverso un'etichetta attaccata al coperchio posteriore. Si dovrà conoscere il tipo di unità che si sta utilizzando per un uso corretto delle informazioni contenute nella guida. Un esempio di questa etichetta è mostrata nella figura seguente:



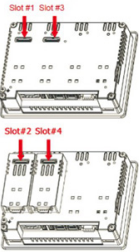
product model name AGI 407 M
product part number 1241010001G
year/week of production 2428
serial number AA00011HF123456789AA
version id of the product 124724A29021148
manufacturer address and DEIF A/S
read instruction warning Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

9 MODULE PLUGIN OPTIONNEL/ MÓDULO DE COMPLEMENTO OPCIONAL/ MODULO PLUGIN OPZIONALE

Les panneaux ont plusieurs modules optionnels, plusieurs configurations de modules sont possibles / Los paneles tienen varios módulos de complemento opcionales, múltiples configuraciones de módulos son posibles / I pannelli hanno diversi moduli plug-in opzionali, sono possibili configurazioni multiple di moduli.

Slot n°2 et Slot n°4 ne sont disponibles que si le module plug-in dispose du 'connecteur d'extension de bus./La ranura n°2 y la ranura n°4 están disponibles solo si el módulo de complementos tiene el 'conector de extensión de bus. Lo slot n.2 e lo slot n.4 sono disponibili solo se il modulo plugin ha il 'connettore di estensione bus.

Chaque slot comporte deux canaux de communication:/ Cada ranura tiene dos canales de comunicación./ Ogni slot porta due canali di comunicazione:
• 1 serial interface
• 1 CAN interface
• 1 SPI interface
• 1 2G/3G interface
Remarque: Il n'est pas possible d'empiler deux modules utilisant le même type d'interface./Nota: No es posible apilar dos módulos que usan el mismo tipo de interfaz./Nota: non è possibile impilare due moduli che utilizzano lo stesso tipo di interfaccia.



1 IDENTIFICATION DU PRODUIT/ IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO/ IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

Remarque: l'étiquette EXM CAN est utilisée comme exemple pour/ Nota: la etiqueta EXM CAN se utiliza como ejemplo para/ Nota: l'etichetta del EXM CAN viene utilizzata come esempio per. EXM CAN, EXM AGI006.



product model name EXM CAN
product part number 1241000050E
year/week of production 2428
serial number AA00011HF123456789AA
version id of the product 124724A29021148
manufacturer address and read DEIF A/S
instruction warning Frisenborgvej 33, DK-7800 Skive

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of DEIF A/S, is prohibited.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von DEIF A/S, vorgenommen werden.